

Ganesh Del Vescovo

SANDHYA

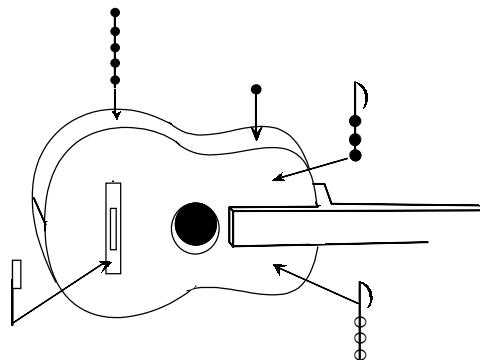
per chitarra

Sandhya per chitarra di Ganesh Del Vescovo
Sandhya for Guitar by Ganesh Del Vescovo

INDICE DEI SIMBOLI
INDEX OF SYMBOLS

PERCUSSIONI
PERCUSSIONS

Punti da percuotere
Points to beat on



▬
Simboli in nero:
percuSSIONE sulla parte superiore
*Symbols in black:
percussion on the upper side*

▬
Simboli in bianco:
percuSSIONE sulla parte inferiore
*Symbols in white:
percussion on the lower side*

◁
Colpire con il dorso dell' unghia
Strike with the back of the nail

← →
N.B: Per tutti i segni di percussione fin qui elencati la freccia indica se spostarsi un po' a sinistra o un po' a destra.
Note: The arrow indicates the direction of the movement (slightly to the left or slightly to the right) for all the percussion signs indicated above.



Armonico prodotto dalla percussione del dito indicato della mano destra sul punto indicato
Harmonic made by beating with the indicated right hand finger on the point indicated on the string



Suono prodotto dalla solo m.s. Si percuote con un dito la corda sul tasto
Sound produced with the left hand only Strike the string on the fret with one finger

LEGATURE E PORTAMENTI
SLUR AND PORTAMENTOS



Legatura strumentale (m.s.)
Instrumental slur (left hand)



Glissato: si pizzica con la mano destra solo la prima nota
Glissando: Pluck only the first note with the right hand



Si pizzica ambedue le note.
Pluck both notes



Glissato indefinito (in su \nearrow e in giù \searrow)
Indefinite glissando (upward \nearrow and downward \searrow)

(GL.S.)



Glissato Sarod: mettendo la mano sinistra un pò di traverso, si fa scivolare sulla corda la cima dell' unghia relativa al dito indicato
 N.B. E' consigliabile far crescere un pò l' unghia . Nel caso in cui questa si rovini a forza di studiare o dovesse produrre poco suono perché debole si consiglia di incollarci un pezzetto di una plastica dura e sottile.
Sarod Glissando: *Place the left hand slightly obliquely and let the top of the nail of the finger indicated glide on the string*
Note: It is advisable to let the nail grow a little bit If it breaks due to intense practising or it is too weak to produce a good sound, glue a hard and thin little piece of plastic on it

DITEGGIATURA FINGERING



tocco non appoggiato
free stroke



tocco appoggiato
rest stroke

m.d.

mano destra
right hand

m.s.

mano sinistra
left hand

z

mignolo della mano destra
little finger m.d.

pont. 1/2 pont.

ponticello, mezzo ponticello
bridge, half bridge

tast. 1/2 tast.

tastiera, mezza tastiera
fingerboard, half fingerboard

N.

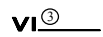
normale
normal

A. - pont. / tast A. / D.

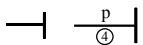
aspro, ponticello, tastiera (aspro) (dolce)
harsh, bridge, fingerboard (harsh) (soft)

D. - pont. / tast A. / D.

dolce, ponticello, tastiera (aspro) (dolce)
soft, bridge, fingerboard (harsh) (soft)



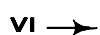
Barre con l'indicazione dell'ultima corda da premere
Barre with indication of the last string to be pressed



Cessazione del suono (con o senza indicazione delle dita che smorzano le corde)
Damping the sounds (with or with or without indicating which fingers damp the string)



Corona
 lunga, normale, breve, brevissima
Corona
long, normal, short, very short



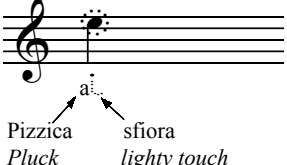
La freccia collegata a qualunque simbolo sta ad indicare che il significato riferito al simbolo continua finchè non troviamo il seguente segno $\text{—}\lrcorner$ o la nuova indicazione.
When symbol is followed by an arrow, the indication associated to that symbol has to be maintained until the next sign $\text{—}\lrcorner$ or indication.

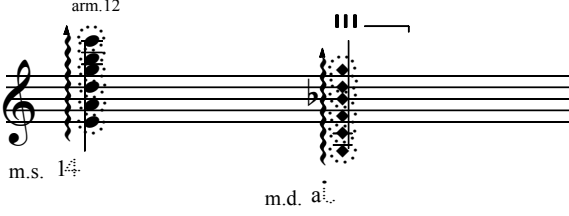
NB: Osserva nell'esempio questa particolare forma di scrittura

1. Il numero (riferito alla m.s.) o la lettera (riferito alla mano destra) che è scritto tratteggiato ($\underline{1} / 4$) indica il dito con il quale è necessario sfiorare la corda
2. Il numero (m.s.) o la lettera (m.d.) scritti normali (1) indicano il dito della stessa mano con il quale pizzicare la corda. Quando si tratta di due o più suoni si proceda nella stessa maniera, scivolando poi con le due dita nella direzione della freccia

Note: Consider the special notation shown in the example

1. the dotted number (referred to the left hand) or letter (referred to the right hand) ($\underline{1} / 4$) indicates the finger with which to touch the string lightly.
2. the undotted number (left hand) or letter (right hand) (1) indicates the finger of the same hand with which the note is plucked. With two or more sounds, follow the same steps, then slide with the two fingers in the direction shown by the arrow

Es: 

Ex: 

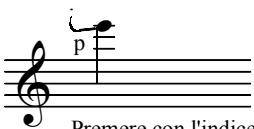
Pizzicato Ganesh

Ganesh pizzicato

- Con la mano destra premere la corda sulla tastiera con il dito indicato da uno dei seguenti simboli (che chiamiamo pizzicato Ganesh o **P.G.**)
- With the right hand, press the string on the fingerboard with the finger indicated by one of the following symbols (this is the so-called Ganesh pizzicato or **G.P.**)

$\underline{1}$ P.G. \underline{m} P.G. \underline{a} P.G. \underline{z} P.G.

e pizzicare la medesima corda con l'altro dito indicato invece con un simbolo convenzionale and pluck the same string with the other finger indicated by a conventional symbol

Es: 

Ex: Premere con l'indice (m.d.) e pizzicare col pollice
press the 2nd finger (right hand) and pluck with thumb

NB:

1. Quando sopra una nota trovate un simbolo di legatura tratteggiata, occorre suonare la prima nota come suddetto (**P.G.**) e strappare poi la corda con la m.d. come si fa normalmente con la m.s.*

Note:

1. If there is a dotted slur over a note, play the first note as indicated above (**G.P.**) and pull it with the right hand in the same way as with the left hand*





Es: 

Ex:

2. Quando a sinistra di una nota segnata con **P.G.** trovate una legatura quest'ultima sta ad indicare che la corda "strappa" con la mano sinistra. In questo modo ovviamente le mani si incrociano
2. When there is a slur on the left side of a **P.G.** note, the string has to be "pulled off" with the left hand in this way, the right and left hands obviously cross

Es: 

Ex:

3. Quando la legatura è rivolta verso l'alto  si "strappa" la corda verso l'alto*
 4. Quando è rivolta verso il basso  si "strappa" verso il basso (solo per la mano destra) *
 3. An upward slur  indicates that the string has to be "pulled" upward*
 4. A downward slur  indicates that the string has to be "pulled" downward*
- * only for the right hand

Ganesh Del Vescovo

S a n d h y a

o f f e r t a

♩ = 126 *ben sonoro e sgranato*

diteggiatura dell'autore

The musical score is written on a single treble clef staff in 2/4 time, with a key signature of two sharps (F# and C#). It consists of five systems of music, each containing a line of lyrics. The lyrics are: "i m a i m i a m i i i i a m i i i i i m a p i m a p i m a p". The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *p* (piano) and *con spirito*. Fingerings are indicated by circled numbers 1-4. The piece concludes with a final *p* marking and a circled 2.

16 *p* XV XIII XII XV

20 XIII XII VIII VII XV *p* *mp* *cresc.*

24 XV XIII XII VIII VIII *cresc.*

28 VIII V II

32 *p* i m i

35 *poco rit.* ♩ = 65 *marcato e cantabile il basso* m a m i i m a m i *p*

38 m i m a m i